

# Arcadas språkpolicy

Fastställd av styrelsen 29.8.2022

Innehåll	
1. Bakgrund.....	4
2. Högskolans verksamhetstillstånd och allmänna språkkrav .....	4
3. Nuläge.....	5
3.1 Vision.....	5
3.2 Uppdrag.....	5
3.3 Värdegrund.....	5
4. Interna principer för språkval och språkbruk .....	6
4.1 Levande trespråkighet i vardagen.....	6
4.2 Positiv grundattityd .....	6
5. Språken i praktiken .....	7
5.1 Förvaltningsspråk .....	7
5.2 Informationsspråk .....	7
5.3 Service för och antagning av studenter .....	7
5.4 Utbildning i språk .....	7
6. Utbildningsverksamheten .....	8
6.1 Lägre yrkeshögskoleutbildning/svensk utbildning .....	8
6.2 Lägre yrkeshögskoleutbildning/engelsk utbildning.....	8
6.3 Högre yrkeshögskoleutbildning.....	9
6.4 Fortbildning.....	9
7. Forskning, Utveckling och Innovation.....	10
8. Personal.....	10
8.1 Undervisande och forskande personal .....	10
8.2 Administrativ personal .....	10

# 1. Bakgrund

Arcadas språkpolicy tar avstamp i högskolans lagstadgade uppgifter; att ge utbildning på lägre och högre yrkeshögskolenivå, att idka forsknings-, utvecklings- och innovationsverksamhet och att erbjuda kontinuerligt lärande. Syftet med policydokumentet är att fastställa gemensamma principer för de anställdas och studenternas språkbruk i arbetet och studierna vid Arcada. Policyn inleds med högskolans lagstadgade uppgift och språkkrav och övergår sedan till de interna principerna för språkanvändningen vid högskolan. De sista avsnitten ger mer specifika riktlinjer för språket i olika funktioner och för olika utbildningar.

## 2. Högskolans verksamhetstillstånd och allmänna språkkrav

Enligt statsrådets beslut om tillstånd för yrkeshögskola 11.12.2014 är Arcadas undervisnings- och examensspråk svenska. Verksamhetstillståndet fastställer också Högskolans utbildningsansvar:

- Yrkeshögskoleexamen inom kultur (kulturproducent (YH) och medianom (YH))
- Yrkeshögskoleexamen inom företagsekonomi (tradenom (YH))
- Yrkeshögskoleexamen inom teknik (ingenjör (YH))
- Yrkeshögskoleexamen inom social- och hälsoområdet (sjukskötare (YH), hälsovårdare (YH), barnmorska (YH), förstavårdare (YH), ergoterapeut (YH), fysioterapeut (YH), socionom (YH))
- Yrkeshögskoleexamen i idrott (idrottsinstruktör (YH)).

Utbildningsansvaret definierar en skyldighet att erbjuda utbildning för yrkeshögskole- och högre yrkeshögskoleexamen.

Utbildningsansvaret tillsammans med examensspråket innebär att alla utbildningar på lägre yrkeshögskoleexamensnivå ges på svenska. Det står fritt för högskolan att ge utbildning också på engelska. Samma bindande språkkrav gäller inte utbildning för högre yrkeshögskoleexamen.

För studenter som fått sin skolbildning i Finland och har svenska eller finska som skolbildningsspråk ger ett språkgranskat och godkänt mognadsprov på skolbildningsspråket och godkända kurser i det andra inhemska språket på minst nivå B1 (CEFR-skala) officiell språklig kompetens. Den officiella språkliga kompetensen är enligt statsrådets förordning om yrkeshögskolor (1129/2014) 7 § och förutsätts av den som avlägger examen vid en yrkeshögskola. Ett godkänt mognadsprov innebär att studenten uppvisar utmärkta kunskaper i

skolbildningsspråket. Kompetensen i det andra inhemska språket bedöms som god (B2-C1) eller nöjaktig (B1), så att skriftlig och muntlig kompetens utvärderas separat.

Studenter som fått sin skolbildning på Åland eller på svenska i utlandet kan anhålla om dispens från nivåkraven i finska, men ska då avlägga en lika stor studiehelhet i finska på en mindre krävande nivå.

Studenter som fått sin skolbildning utomlands kan med yrkeshögskole- och högre yrkeshögskoleexamen inte få den officiella språkliga kompetensen som anges ovan. Detta gäller också för det andra inhemska språkets del studenter som fått sin skolbildning på Åland och beviljats dispens från nivåkraven i finska.

### **3. Nuläge**

Arcadas vision, uppdrag och värdegrund ligger som grund för högskolans språkpolicy.

#### **3.1 Vision**

En globalt relevant och drivande svenskspråkig bildningsaktör i Helsingfors.

Genom utbildning, forskning och nordiskt samarbete vill vi skapa smarta lösningar för ett dynamiskt arbetsliv och en levande svenskspråkig kultur, och erbjuder livslångt karriärstöd för ett givande och hållbart liv.

#### **3.2 Uppdrag**

Vi är en professionshögskola som bedriver samhällsrelevant utbildning och forskning för ett mångkulturellt Finland.

Vi erbjuder professionsinriktad examensutbildning samt utbildning som stöder individens kontinuerliga lärande och livslånga karriärutveckling.

Arcada bedriver samhällsrelevant och tillämpbar forsknings- och utvecklingsverksamhet, samt kulturell verksamhet i stark växelverkan med utbildningen och intressegrupper.

#### **3.3 Värdegrund**

Verksamhetskulturen är respektfull och ambitiös.  
Verksamhetsmiljön är inkluderande och uppmuntrande.  
Verksamhetssätten är människonära och agila.

För att kunna uppnå visionen, är Arcadas medarbetare och studenter respektfulla gentemot människor med varierande språkkunskaper. Vi inkluderar icke-svensktalande i vår gemenskap och uppmuntrar den som vill att lära sig svenska. Vi växlar agilt mellan våra arbetsspråk, svenska, engelska och finska, utifrån

kommunikationssituationen och kommunikationsdeltagarnas språkfärdigheter och behov.

## 4. Interna principer för språkval och språkbruk

Arcadas mål för år 2030 är att:

- vara en drivande svenskspråkig bildningsaktör i Helsingfors
- bygga nordiskt samarbete för global relevans
- skapa smarta lösningar för ett dynamiskt arbetsliv och en levande svenskspråkig kultur
- erbjuda livslångt karriärstöd för ett givande och hållbart liv

Arcada vill vara en nordisk högskola som lockar och uppmuntrar studenter och personal att lära sig svenska. Vi stöder integration med svenska som första språk eftersom det är en central del av vår SIMHE (Supporting Immigrants in Higher Education in Finland) -status. Vi är en ledstjärna för det nordiska i ett globalt samhälle. Samtidigt måste Arcadas verksamhet och tjänster vara lätta att närma sig för alla intressenter; studenter och personal ska ha lika möjlighet att verka som en del av Arcada, oavsett språk.

Svenska som högskolans förvaltningspråk är huvudspråket, engelska som det gemensamma språket för alla är i praktiken det andra arbetspråket och finska används då det är ändamålsenligt. Arcadas språkpolicy grundar sig på en pragmatisk syn på språkanvändning, vilket betyder att språket är situationsbundet och vi avgör från situation till situation vilket språk vi använder. Språket är en gemensam angelägenhet för alla och utgör grundverkyget för all verksamhet.

### 4.1 Levande trespråkighet i vardagen

Arcadas verksamhet präglas av en levande trespråkighet, där alla vet att de kan tala svenska, engelska och finska och också vågar göra det. Vi uppmuntrar till att tala huvudspråket svenska. Vi ger möjligheten, för den som vill, att tala svenska så att de andra inte genast byter språk till engelska eller finska. I samtal och diskussioner kan man använda flera språk samtidigt, förutsatt att samtalsparterna förstår dem. Som SIMHE -högskola har vi ett ansvar att stöda och uppmuntra våra studenter och vår personal att lära sig och använda svenska. Svenska och engelska talas i alla funktioner på Arcada, finska används vid behov.

### 4.2 Positiv grundattityd

Möjligheten att bruka olika språk vid Arcada är en förmån och ses som en kompetensutvecklingsmöjlighet. För de anställda är det nyttigt att öva och få använda flera olika språk. Tröskeln att kommunicera på det språk man vill är låg. Samtidigt inkluderas alla som inte kan svenska genom att man naturligt byter till ett gemensamt språk om de så vill. Att neutralt fråga vilket språk motparten föredrar är en naturlig del av vardagskommunikationen på Arcada.

## **5. Språken i praktiken**

### **5.1 Förvaltningspråk**

Högskolans förvaltningspråk är svenska. Centrala styrdokument för Högskolan tillhandahålls också på engelska så fort som möjligt. I den interna förvaltningen används svenska och engelska parallellt på ett ändamålsenligt sätt. Varje medarbetare har ett eget ansvar att i den interna kommunikationen kommunicera både på svenska och engelska i den utsträckning det är möjligt. Om studenter eller personal på Arcada samarbetar med en annan högskola eller universitet i Finland, uppmanar högskolan till att skriva protokoll på svenska om parterna är överens om det.

### **5.2 Informationsspråk**

Högskolans informationsspråk är svenska och engelska. Finska används då det är ändamålsenligt. Vid behov kan också andra språk användas. Högskolans webbplats ger heltäckande information på svenska och engelska, grundinformation ges på finska.

I Arcadas officiella kommunikation på engelska används brittisk engelska. Annars får man välja språkvariant enligt behov.

I sin kommunikation använder Arcada ett inkluderande och genusmedvetet språk, och strävar efter en språklig jämlikhet genom att använda exempelvis pronomen, tilltal och ordval som speglar en respekt och högaktning för människors olikheter.

Var och en vid Arcada strävar efter att använda klarspråk i sin kommunikation. Genom att använda klarspråk försäkras vi oss om att alla målgrupper, oberoende av möjliga funktionsvariationer, kan ta till sig den information vi kommunicerar. Var och en bär också på ett ansvar för smidig språklig interaktion där vi ber om förtydliganden eller preciseringar då det behövs.

### **5.3 Service för och antagning av studenter**

I kommunikation med sökande används i huvudsak svenska respektive engelska. Service kan även vid behov ges på finska. Arcada välkomnar studenter med annat bildningsspråk än svenska till sina (svenskspråkiga) utbildningar, och erbjuder såväl SIMHE-handledning med valideringstjänster som stöd för språkinläring.

### **5.4 Utbildning i språk**

Utöver språkstudierna inom utbildningarna stöder vi språkinläring i första hand i det svenska språket och vid behov i det engelska språket för studenter och personal.

## 6. Utbildningsverksamheten

### 6.1 Lägre yrkeshögskoleutbildning/svensk utbildning

För samtliga lägre yrkeshögskoleexamina för vilka högskolan har ett utbildningsansvar ges utbildning på svenska. För utbildning på svenska gäller följande:

Sökande som inte fått sin skolutbildning på svenska, danska eller norska eller avlagt finländsk studentexamen med svenska som andra inhemska språk, ska under studiernas gång inhämta kunskaper i svenska på minst nivå B2 enligt den europeiska CEFR-skalan den officiella språkliga kompetens som enligt statsrådets förordning om yrkeshögskolor.

Undervisningen erbjuds på svenska och engelska, och i särskilda fall på ett tredje språk. För undervisning som ges på annat språk än svenska eller engelska, bör läraren förvissa sig om att samtliga deltagare kan tillägna sig undervisningen. Detta gäller också för nätbaserad undervisning.

Handledning erbjuds huvudsakligen på svenska, men också på engelska.

Kurslitteratur och övrigt studiematerial ska i tillräcklig utsträckning vara på svenska. Obligatoriskt studiematerial ska vara på svenska eller engelska eller alternativt på ett tredje språk förutsatt att samtliga studenter kan tillägna sig materialet. Inom varje svenskspråkig utbildning bör finnas tillräckligt svenskspråkigt studiematerial för att studenten ska kunna tillägna sig ett professionellt språkbruk och en professionell vokabulär. I utbildningar där det finns föreskrifter eller anvisningar som enbart publicerats på finska förutsätts studenterna själva kunna tillägna sig materialet, och uppmuntras använda automatiska översättningsverktyg som hjälp.

Inom all utbildning beaktas även utbytesstudenternas särskilda behov.

Lärdomsprovet skrivs på svenska. Akademichefen kan ge en student rätt att skriva lärdomsprovet på ett annat språk. Om lärdomsprovets språk är ett annat än svenska, norska eller danska ska ett längre sammandrag, motsvarande ca 10% av arbetets omfattning, sammanställas på svenska.

Mognadsprovet skrivs under övervakning och ska för studenter som gått i skola i Finland med skolbildningsspråk svenska eller finska skrivas på skolbildningsspråket. Mognadsproven på svenska och finska språkgranskas.

### 6.2 Lägre yrkeshögskoleutbildning/engelsk utbildning

Arcada ger också utbildning på engelska för lägre yrkeshögskoleexamen. För utbildning på engelska gäller:

För att kunna bli antagen till en engelskspråkig utbildning bör den sökande kunna påvisa tillräckliga kunskaper i engelska. En förutsättning för att kunna antas till

någon av Arcadas engelskspråkiga utbildningar är att den sökandes språkkunskap är sådan (minimnivå B2 på den europeiska CEFR-skalan) att hen har förutsättningar att tillgodogöra sig undervisningen.

Sökande till utbildningen *Nursing*, vars skolbildningsspråk är annat än svenska, finska, danska eller norska, testas i någotdera av de inhemska språken. Kunskaperna i det inhemska språket ska vara på minimnivå B1 på den europeiska CEFR-skalan.

Utbildningen sker huvudsakligen på engelska. Språket kan för enskilda studiehelheter vara ett annat, förutsatt att samtliga deltagande studenter kan tillägna sig undervisningen. Detsamma gäller kurslitteratur och övrigt studiematerial. Detta gäller också för nätbaserad undervisning.

Handledning ges huvudsakligen på engelska.

Lärdomsprovet skrivs på engelska. Akademichefen kan i enskilt fall ge en student rätt att skriva lärdomsprovet på ett annat språk. I dessa fall ska ett sammandrag, motsvarande ca 10% av arbetets omfattning, skrivas på engelska.

Mognadsprovet skrivs under övervakning och för studenter som gått i skola i Finland med skolbildningsspråk svenska eller finska skrivs det på skolbildningsspråket. Mognadsproven skrivna på svenska och finska språkgranskas.

### **6.3 Högre yrkeshögskoleutbildning**

Utbildning för högre yrkeshögskoleexamen ges på svenska eller engelska. För studenter vid högre yrkeshögskoleutbildning gäller samma språkrav som för studenter vid lägre yrkeshögskoleutbildning. Utbildningen sker i huvudsak på utbildningsprogrammets språk.

Inom högre yrkeshögskoleutbildning på svenska kan inslaget av engelska vara större än inom lägre yrkeshögskoleutbildning, för att stöda studentens kompetens för internationellt arbete och interkulturella kommunikationsfärdigheter.

Lärdomsprovet skrivs på utbildningens språk. Akademichefen kan i enskilt fall ge en student rätt att skriva lärdomsprovet på ett annat språk. I dessa fall ska ett sammandrag, motsvarande ca 10% av arbetets omfattning, skrivas på utbildningens huvudspråk.

### **6.4 Fortbildning**

Fortbildning (inklusive specialiseringsstudier) ges på svenska, finska eller engelska, eller på något annat språk beroende på efterfrågan.



## 7. Forskning, Utveckling och Innovation

Arcada uppmuntrar och stöder forskarna och lärarna att kommunicera internt och externt om sin sakkunskap för både svensk-, finsk och engelskspråkiga målgrupper. Publikationer på andra språk är också välkomna. Högskolan garanterar inte interna språkgranskningstjänster, varför forskare och andra som ämnar publicera uppmuntras att inkludera språkgranskning i sina finansieringsansökningar.

## 8. Personal

### 8.1 Undervisande och forskande personal

Högskolan har tillräckligt många lärare inom varje ämnesområde med god förmåga att undervisa på svenska och engelska så att utbildningen håller hög substantiell och språklig kvalitet oberoende av undervisningsspråk. Vid utlysningen av en ny befattning definieras språkkraven enligt behov.

Samtliga lärare och forskare bör ha utmärkt förmåga att kommunicera muntligt och skriftligt på svenska, och mycket god kunskaper i engelska, övriga språkfärdigheter räknas som merit. En person som inte fått sin skolutbildning på svenska kan beviljas dispens från språkkravet. De som beviljats dispens förutsätts skaffa sig sådana kunskaper i svenska som behövs för att klara uppdraget inom tre år från att anställningen har börjat.

### 8.2 Administrativ personal

Den administrativa personalen bör ha utmärkt förmåga att kommunicera muntligt och skriftligt på svenska, och mycket goda kunskaper i engelska, övriga språkfärdigheter räknas som merit. Beroende på uppdrag förutsätts även mycket goda kunskaper i finska. En person som inte fått sin skolutbildning på svenska kan beviljas dispens från språkkravet. De som beviljats dispens förutsätts skaffa sig sådana kunskaper i svenska som behövs för att klara uppdraget inom tre år från att anställningen har börjat.